



UK Health  
Security  
Agency

NHS

M

MEASLES

M

MUMPS

R

RUBELLA



## كوتاندن (ڦاكسين)

ئەم ناملىكەيە روونكر دىنەو دەدات  
دەربارەى سورپژە و ملەخرى  
وسورپژەى ئەلمانى ( روبيلا) و كوتانى  
MMR كە يارمەتى پاراستن دەدات لە  
ھەر سىنەخۆشپىيەكە.

كوتاندن

يارمەتى ھەموو كەسنىڭ ئەدات بۇ خۇپارىزى، لە ھەموو تەمەنپىكدا



## سوریزه چیه؟



سوریزه نهخوشییه کی فایروسی زور تووشکهره و له ریکه کی کۆکه و پۆمینهوه بلاوده بیتهوه. نه گهر تو پارترارو نه بوویت و ته نانهت بهرکهوتنی تیپه ریبوونت له گهل که سیکدا هه بیته که سوریزه ی هه یه، نهوا نه گهری نهوه هه یه که توش تووشی فایروسه که بیت. نه گهر تووشی سوریزه بوویت به نه گهریکی زوره وه هه ست به خرابیه کی زور ده کهیت و نزیکه ی ۱۰ رۆژ له قوتابخانه یان کاره کهت دوور ده که ویتتهوه. هیچ چاره سهر و چاره کردنیک نیه بۆ سوریزه.

نیشانه کانی نهخوشی سوریزه بریتین له تا و نازاری سووربوونهوی چاو و په له. بۆ هه ندیک کهس ده توانیت هه وکردنه که زور مه ترسیدار بیت.

ئالۆزییه کان زیاتر له هه ندیک گروپدا رووده ده ن له وانه نه و که سانه ی که سیسته می بهرگریان لاوازه، کۆرپه ی خوار یه ک سالان گروپ ژنانی دووگیان. ئالۆزییه کانی بریتین له هه وکردنی سنگ و گوی، بوورانه وه، سکچوون، هه وکردنی میشک (هه وکردنی میشک) و تیکچوونی میشک. نه وانه ی تووشی ئالۆزییه کان ده بن، له وانه یه پتویستیان به خه واندن له نهخوشخانه هه بیته بۆ چاره سه رکردن.

ئایه مه ترسیدارو جدیه ؟ به ئی، نزیکه ی یه ک کهس له ههر ۵۰۰۰ کهسی تووشبوو به سوریزه نه گهری مردنی هه یه و له سالی ۲۰۰۶هه، ۳ حاله تی مردن به هوی سوریزه له ئینگلته را و وئلز هه بووه.

## سوریزه‌ی نه‌لمانی ( رۆبیلای ) چییه ؟

نه‌خۆشی سوریزه‌ی نه‌لمانی- رۆبیلای -  
نه‌خۆشییه‌کی فایرۆسییه، زۆرجار بیتی  
ده‌وتریت سوریزه‌ی نه‌لمانی، که ئیستا له  
به‌ریتانیا ده‌گه‌مه‌ نه‌هۆی سه‌رکه‌وتنی  
فاکسینی ئیتم ئیتم ئار هوه. به‌ شتیوه  
هاوشیوه‌ی مله‌خری و سوریزه‌ی بلاوده‌بیتته‌وه.  
بۆ زۆریه‌ی خه‌نک به‌زۆری حاله‌تییکی سووکه  
که له ماوه‌ی ۷ بۆ ۱۰ رۆژدا به‌ی چاره‌سه‌ر  
باشتر ده‌بیت. به‌لام ته‌گه‌ر ژناتی دووگیان  
تووشی نه‌خۆشی رۆبیلای بوون ته‌وه‌ زۆر  
جددی و مه‌ترسی ده‌بیت بۆ کۆرپه‌که‌یان که  
له‌ سکیدا‌یه.

نیشانه‌کانی رۆبیلای بریتین له‌ په‌له‌ و  
نیشانه‌کانی هاوشیوه‌ی سه‌رما و نازاری  
جو‌مگه‌کان

ئانۆزیه‌کانی رۆبیلای ده‌گه‌من به‌لام ته‌گه‌ر ئافه‌رقی  
دووگیان له‌ کاتی دووگیانیدا رۆبیلای بگریت، ته‌وا  
لێکه‌وته‌ی وێرانکه‌ری ده‌بیت بۆ کۆرپه‌که‌ی که  
له‌دایک نه‌بووه‌ که ده‌بیتته‌ هۆی ته‌وه‌ی مندا‌له‌ که  
له‌دایک بێت به‌ ئاوی سپی چاوی (کیشی‌ه‌ی چاوی)،  
که‌پپوون، کیشی‌ه‌ی د‌ل‌ یان تیکچوونی مێشک.

## مله‌خری (گۆرپه‌) چییه ؟

مله‌خری نه‌خۆشییه‌کی فایرۆسییه و  
به‌هۆی کۆکه‌ و پژم‌ین یان به‌رکه‌وتنی نزیک  
له‌ گه‌ل که‌سێک که‌ پێشتر هه‌وکردنی  
هه‌بووه‌ بلاوده‌بیتته‌وه.

نیشانه‌کانی مله‌خری به‌زۆری نزیکه‌ی دوو  
هه‌فته‌ ده‌خایه‌نیت و ده‌کریت سه‌رئیشه‌ و  
تا له‌خۆبگریت به‌لام باوترین نیشانه‌  
ئاوسانی رژینه‌کانی لای ده‌موچاوه. ته‌مه‌ش  
ده‌توانیت ده‌رکه‌وتنی 'رۆوخساری  
هامسته‌ر' پیدات و ده‌بیتته‌ هۆی نازاری  
قووتدان به‌ قورسی.

ئانۆزیه‌کانی مله‌خری ده‌توانن زۆر به  
نازاری بن و ده‌توانن بریتی بن له‌ هه‌وکردنی  
هیلکه‌دان یان گوونه‌کان و له‌ حاله‌ته‌  
ده‌گه‌مه‌کاندا په‌نکریاس. هه‌روه‌ها  
مله‌خری ده‌بیتته‌ هۆی هه‌وکردنی په‌رده‌ی  
مێشکی و فایرۆسی هه‌وکردنی مێشک  
(هه‌وکردنی مێشک). هه‌رچه‌نده‌

له‌ده‌ستدانی بیستی هه‌میشه‌ی دوای  
مله‌خری ده‌گه‌مه‌نه، به‌لام نزیکه‌ی یه‌ک  
که‌س له‌ هه‌ر ۲۰ که‌سی تووشبوو له‌وانه‌یه  
له‌ده‌ستدانی بیستی کاتیان هه‌بیت.

له‌ ئیستادا هه‌یج ده‌رمانیک نییه‌ بۆ  
چاره‌سه‌رکردنی مله‌خری بۆیه  
چاره‌سه‌رکردنه‌کان ته‌نیا بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی  
نیشانه‌کانه‌. ته‌گه‌ر تووشی مله‌خری بوویت  
به‌ ته‌گه‌رنیکی زۆروه‌ پتویستت به‌ هه‌ندیک  
پشودانی جیگا و نازاریشکین ده‌بیت له‌م  
ماوه‌یدا. هه‌روه‌ها له‌وانه‌یه‌ پتویستت به  
خواردنی ته‌وه‌ خۆراکه‌ نه‌رم و شله‌مه‌نیان  
بیت که‌ پتویستیان به‌ جویی زۆر نییه‌.  
زۆریه‌ی حاله‌ته‌کانی مله‌خری ئیستا له  
گه‌نجانی پێگه‌بشتوودا رووده‌ده‌ن ته‌وانه‌ی  
که‌ دوو ژهم فاکسینیان وه‌رنه‌گرتوه‌.

## یه ک کوتان

# 1

فاکسینی ٹیم ٹیم ٹار یه ک دهرزیه که دهرتیت له رانی مندائی بچووک یان به شی سهرهوهی قوئی مندائی گه وره تر یان گه وره کان. فاکسینیکی زیندووه که واته خودی دهرزیه که فایرۆسی لاوازی سوریزه و مله خری و روبیلا له خووده گرتیت. ئەمانه ئەوهنده لاواز کراون که بهرگری بهرهم بهیتن بهی ئەوهی ببنه هوی نهخۆشی.

---

## دوو ژمه کان

# 2

فاکسینی ٹیم ٹیم ٹار تهنها به دوو ژمی فاکسینه که پاریزگارییه کی درتیزخایه ن ده دات. ژمی یه که له تمه نی ۱۲ مانگیدا دهرتیت و ژمی دووهم له نزیکه ی سی سال و چوار مانگیدا دهرتیت، پیش دهستپیکردنی خویندن. هه بوونی ههردوو ژمه دهرمانه که پاریزگارییه کی درتیزخایه ن ده دات له دژی سوریزه و مله خری و روبیلا له گه وره کان و مندالانی گه وره تر دا ده توانیت دوو ژمه لئی بدرتیت به جیاوازییه کی مانگیک له نیوانیاندا.

---

## سی تووشبوون

# 3

فاکسینی ٹیم ٹیم ٹار له سی تووشبوون ده پاریزتیت؛ سوریزه و مله خری و روبیلا. ئەمانه هه وکردنی فایرۆسین که ده توانن به ختیرایی بلاو ببنه وه بو مندالان و گه وره سالانی نه پاریزراو – به ئاسانی بلاو ده بنه وه له ئەنفلوئنزا یان سه رمابوون.

---

## پاراستنی درتیزخایه ن

# >>

فاکسینی ٹیم ٹیم ٹار سه لامه ترین و کاریگه ترین ریگیه بو پاراستنی خۆت له سوریزه و مله خری و روبیلا. له وهته ی فاکسینه که له سالی ۱۹۸۸ هاته ئاراهه، ئەم حاله تانه له بهریتانیا ده گهن بوون. به لام بلاو بوونه وهی نهخۆشی به تایهت سوریزه کاتیک روویداوه که ژماره ی ئەو که سانه ی که فاکسینه که یان ههیه دابه نزوه. ته گهر دلنیا نه بویت که پیشتر فاکسینه کهت وهرگرتوه یان نا، ده توانیت له پزیشکی گشتی بزانیته، هه بوونی ژمی زیاتر هیچ زانیکی لیتنا کهوتیه وه.

---

## کي پٽيوسته ٺهه فاکسينه وه بگريت ؟

### ميردمنال ( منالي بچووک )

پٽيوسته مندالي بچووک وه ک به شيک له بهرنامه ي نيشتماني کوتاني بهریتانيا فاکسينه که پيشکهش بگريت دوو ٺهه فاکسينه که يان پيشکهش ده کريت، يه که میان تهنها دواي يه که م رٺوي له دايکبوون و دووهميان پيش دهسٽپيکردني خوٽندن – به زوري له ته مه ني نزيکه ي سي سال و چوار مانگيدا

### مندالني گه وره تر و هه رزه کاران و گه نجاني پيگه يشتوو

ٺه گه ر پيشتر هه رگيز فاکسيني ٺيم ٺيم ٺار وه رنه گرتوو يان ته نيا يه ک ٺه مته وه رگرتوو ٺهوا پٽيوسته به پيوهندي به پزيشکي گشتيه وه بکه يت بٺ ٺه وه ي مه وعيدٺيک دابنٺيت بٺ ٺه وه ي ٺه مه فاکسينه کان به دهسٽ به ٺينيت. ٺه گه ر پيشتر وه ک مندالني بچووک يه ک ٺه فاکسيني ٺيم ٺيم ٺار و ٺهوا ته نيا پٽيوسته يه ک ٺه ي زياتر وه رگريت، گرنگ نييه چه ند سال له مه وه بهر يه که م ٺه مه فاکسينه که ت پيدراوه. ٺه گه ر پٽيوستت به دوو ٺه مه ٺهوا ده توارٺيت بدرٺيت به جوٺيک که بٺشاي يه ک مانگ له نيوانياندا هه بيٺ

### ٺناني ته مه ني کاتي مندالبوون

روٺيلا ده توانٺت هه وه کردنيکي زور مه ترسيدار بيٺ بٺ کورپه ي له دايک نه بوو، ده بيٺه هٺي کوٺيوون و که پيوون و ته نانه ت مردنيش. ٺه گه ر ٺن بيت و ته مه ني مندالبووني هه بيٺ

ته نانه ت ٺه گه ر پلانٺ نييه مندالت هه بيٺ، پٽيوسته پيش دوو گيانبوون دوو ٺه ي وه رگريت. ٺه گه ر دوو فاکسيني ٺيم ٺيم ٺار وه رنه گرتوو، يان دنيا نيت، پٽيوسته به پيوهندي به پزيشکي گشتيه وه بکه يت بٺ ٺه وه ي مه وعيدٺيک دابنٺيت بٺ ٺه وه ي ٺه مه فاکسينه ت پيدرتٺ که هيشتا نه دراوه بيٺ. له کاتيکدا که ٺه مه فاکسينيکي زيندوو، پٽيوسته بٺ ماوه ي مانگيک دواي فاکسينه که خوٺ له دوو گيانبوون به دوور بگريت بٺيه پٽيوسته له م ماوه به دا شٺواٺيکي متمانه بيٺکراو بٺ ريٺگريکردن له دوو گياني به کاربه نيٺت.

ٺه گه ر تٺ دوو گيانٺيت يان تازه مندالت بووه دنيا نيت که دوو ٺه م فاکسيني ٺيم ٺيم ٺارت هه بووه، له پشکني ٦ هه فته ي دواي له دايکبوون له گه ل پزيشکي گشتي يان په رستاري کلينکه که قسه بکه

### گه وره سالني به ته مه ن

ٺه و گه وره سالنه ي پيش سالي 1970 له بهریتانيا له دايکبوون، ٺه گه ر زوره له منداليدا تووشي سورٺه، مله خري و روٺيلا بوون يان فاکسيني تاکه سورٺه يان روٺيلا وه رگرتوو پيش ٺه وه ي فاکسيني ٺيم ٺيم ٺار له سالي دروست بگريت له سالي ١٩٨٨

ٺه گه ر دنيا نيت له وه ي که ٺايا ٺه مه وه کردنانه ت هه بووه يان نا يان ٺه فاکسينانه ي که بٺ پاراستنيان ليٺيان وه رگرتوو يان نا، ده توانٺت داوا له پزيشکي گشتي بکه يت که کوتانٺ بٺ بکات. پٽيوستت به دوو ٺه مه فاکسين ده بيٺ، مانگيک له به يني هه رگام له ٺه مه کاند هه بيٺ.

## فاکسینی MMR چۆن کارده کات؟

فاکسینی ئیم ئیم ئار فاکسینیکی زیندووه که له سورژه و مخری و روبیلا دهپارنیت. دوو ژهم به دهرزی دهرزین له ران یان بهشی سه رهوهی قۆل. سیسته می بهرگری لهشت وه لای فاکسینه که ده داته وه به بهرهمه پینانی خانه کان که هه ریه ک له سی فایرۆسه که ده ناسنه وه و له بیریان ده چپته وه. نه گهر له داهاتوودا بهرکه وته ی هه ریه کیک له نه خۆشیه کان بوویت، نه وا نه م خانانه له خه وه لدهستن و جهسته ت چالاک ده که ن بۆ نه وه ی به خیرای دژنه نه کان بهرهم بهین. نه م پاراستنه به زۆری ماوه یه کی زۆربه رده وام ده بیت

ته نانه ت نه گهر پبشتر فاکسینه کانت وه رگرتبیت، به هوی هه بوونی ژهم زیاده کانه وه هچ زاینیکت پیناگات چونکه سیسته می بهرگری لهشت فایرۆسه کانی فاکسینه که ده ناسیتته وه و به خیرای له ناویان ده بات.

### له دهره وه ی و لات له دایک بوویت یان پهروه ده بوویت؟

نه گهر له دهره وه ی و لات له دایک بوویت یان پهروه ده بوویت له وانه یه پتویستت به دوو ژمی فاکسینی ئیم ئیم ئار هه بیت. وولاته جیاوازه کان فاکسینی جیاواز پبشکه ش ده که ن و هه موویان فاکسینی تیکه لۆ به کارنا هین. نه گهر فاکسینی ئیم ئیم ئار تۆماریکت نیبه له و فاکسینانه ی که وه رتگرتوو ه یان دلتیا نیت، له گه ل پزیشکی گشتی باسی بکه. ههروه ها له وانه یه پتویستت به کوتانه کانی تر بیت بۆ نه وه ی به ته واوی بتپارنیتت له هه وکردنی تر.



## تا چند سه‌لامه‌ته ئهم جۆره فاكسىنه؟

فاكسىنى به گگرتووى ئىم ئىم ئار سالانىكى  
زۆره زۆرىك له ولاتانى جيهاندا به  
شيوه‌يه كى سه‌لامهت مندالان ده‌پارزىت.  
له به‌رىتانيا له سالى ۱۹۸۸ هه‌هه كه  
فاكسىنه كان خراوه‌ته بوارى  
جىبه جىكردنه‌وه، به مليۆنان ژمه فاكسىن  
دراوه، پيش ته‌وهى بتوانرئيت فاكسىن  
به كاربه‌نرئيت، ده‌بئت به ته‌واوى  
تاقىبكرئته‌وه بۆ سه‌لامه‌تى. هه‌رچه‌نده  
ره‌نگه هه‌ندىك كارىگه‌رى لاوه كى له  
ئه‌نجامى كوئانه‌وه هه‌بئت، به‌لام به‌زۆرى  
سووكن و زۆر كه‌متر توند ده‌بن له خودى  
نه‌خۆشيه‌يه كه. كاردانه‌وهى جددى و  
مه‌ترسىدار دواى كوئان ده‌گمه‌نه.

زۆرىه‌ى توئزىنه‌وه كان ئه‌نجامدراون بۆ  
سه‌ىركردنى سه‌لامه‌تى و كارىگه‌رى فاكسىنى  
ئىم ئىم ئار. به‌لگه كان روون كه هيج  
به‌يوه‌ندىبه‌ك نيه له نيوان فاكسىنى ئىم  
ئىم ئار و ئۆتىزما.

## ئايه ئيش ده‌كات ؟

به‌ئى فاكسىنه كه زۆر باشه له داىبنكردنى  
پاراستن له سوورئزه و مله‌خرى و سوورئزه‌ى  
ئه‌لمانى (روبىلا). زياتر له 99%  
ئه‌وانه‌ى دوو ژمى فاكسىنه كه‌يان هه‌يه  
له نه‌خۆشى سوورئزه و روبىلا ده‌پارزىرن.  
هه‌رچه‌نده پاراستنى مله‌خرى كه‌مىك  
كه‌متره، به‌لام حاله‌ته‌كان له كه‌سانى  
كوئراودا زۆر كه‌متر توند ده‌بن.

له سالى 1988 MMR له به‌رىتانيا  
خراوه‌ته بوارى جىبه جىكردنه‌وه و  
ئىستا به ده‌گمه‌نه مندالان تووشى ئهم  
هه‌وكردنانه بىن. له سالى 1988 هه‌هه  
بلا‌بوونه‌وه‌ى نه‌خۆشى سوورئزه و  
مله‌خرى هه‌بووه. ئه‌مانه له شوئىنا  
رووده‌دهن كه ئاستى كوئان كه‌م بئت،  
به‌لام ده‌توانن له هه‌ر كاتىكدا روو بدهن  
بۆيه گزنگه دئنيا بىت له‌وه‌ى كه تو  
پارزىراوئيت به هه‌بوونى دوو ژمى  
فاكسىنى MMR به‌كار ده‌هينرئيت.

## كارىگه‌رىه لاوه كيه كانى فاكسىنه كه چين؟

هه‌موو كه‌س ئىك كارىگه‌رى لاوه كى له فاكسىنه  
به‌دهست ناھئىت. بۆ داىبنكردنى پاراستن، فاكسىنه  
ته‌قلدى ئه‌و سى هه‌وكردنه ده‌كات كه له به‌رامبه‌ردا  
ده‌پارزىت. ره‌نگه هه‌ندىك كه‌س تووشى په‌له‌يه ك  
بىن كه له جوئىكى سوكى سوورئزه ده‌چىت، ده‌موچاويان  
ئاوساوه و وه‌ك كوئان ده‌رىكه‌وئيت يان ئازارى  
جومگه كانىان هه‌بئت وه‌كو روبىلا. ئه‌م كارىگه‌رىه  
لاوه كىانه له رىزه‌يه كى كه‌م له خه‌لكدا رووده‌دهن دواى  
يه‌كه‌م ژمه ده‌رمانه‌كه.

كارىگه‌رىه لاوه كىبه كانى به‌شى سوورئزه‌ى فاكسىنه  
به‌زۆرى كاتىك ده‌بىرن كه فاكسىنه كه له ده‌ورو به‌رى  
6-10 روژ دواى كوئان ده‌ست به كاركردن ده‌كات.  
ئاوسانى ده‌موچاويان ئازارى جومگه كان زياتر له  
ده‌ورو به‌رى دوو بۆ سى هه‌فته دواى كوئان كاتىك  
فاكسىنى مله‌خرى و روبىلا ده‌ست به كاركردن ده‌كهن.



گواستنه وهی سورئزه بۆ ئەو مندالانەى هى  
 زۆر بچووکن بۆ ئەوهى فاكسىنى ئىم ئىم  
 ئارىيان هه به يان بۆ كه سىك كه پىشتر  
 نه خۆشه، ده توانىت لىكه وه تهى زۆر جدى  
 له سه ر ته ندروستىيان هه بىت  
 وه ك رىكارىكى خۆبارىزى، پىويسته خانمان  
 ئەوانهى كووتانى ئىم ئىم ئارىيان بۆ ده كرئت  
 بۆ ماوهى به ك مانگ دواى كووتانه كه  
 خۆيان له دووگىانبوون به دوور بگرن.

كارىگه رىبه لاوه كىبه كانى وه كو په له يان  
 ئاوسانى مل ته نها بۆ ماوهى نزىكهى ۲-۳  
 رۆژ ده مپنئته وه و تووشكه ر نبن . ئەمه ش  
 واته ئە گه ر تووشى ئەم كارىگه رىبه لاوه كىانه  
 بىت، ناتوانىت هه وكر دنه كه بگوازىته وه بۆ  
 كه سانى تر .  
 له كاته ده گمه نه كاندا، په له يه كى سوور -  
 وه نه وشه يى كه له شىنبوونه وه يه كى بچووك  
 ده چىت ده توانىت تا شه ش هه فته دواى  
 كووتان رووبدات

## ئايا فاكسىنى MMR جىلاتىنى تىدايه ؟

له به رىتانيا دوو جو ر فاكسىنى ئىم  
 ئىم ئار مان هه به كه زۆر باش  
 كار ده كه ن. به كىكىيان ژه لاتىنى  
 تىدايه كه له به رازه وه وه رگىراوه و  
 ئەوى ترىان نىبه. ئە گه ر پىت باشه  
 فاكسىنه كه ت هه بىت كه جىلاتىنى  
 تىدا نه بىت، له گه ل په رستارى  
 پراكتىكه كه ت يان پزىشكى گشتى  
 قسه بكه .

## بۆچى من يان منداله كانم فاكسىنه كه مان هه بىت ؟

پىويسته فاكسىنه كه ت هه بىت بۆ  
 ئەوهى خۆت له سى هه وكر دنى  
 مه تر سىدار بىارزىت. به م كاره تو  
 يارمه تىده ر ده بىت بۆ پاراستنى ئەو  
 كه سانهى تر كه ناتوانن  
 فاكسىنه كه يان هه بىت. ئەمانه  
 برىتىن له كۆرپه ي له داىك نه بوو،  
 كۆرپه كه زۆر بچووكن بۆ ئەوهى  
 فاكسىنه كه يان هه بىت و مندالان/  
 گه وره سالان كه ناتوانن  
 فاكسىنه كه يان هه بىت چونكه  
 سىسته ي به رگرىان لاواز بووه.  
 ئەمه ش يارمه تىده ر ده بىت بۆ  
 رىنگرىكردن له بلا بوونه وهى  
 گه وره ي نه خۆشيه كان.

هه روه ها پىويسته فاكسىنه كه ت  
 هه بىت ئە گه ر له گه ل مندالى  
 بچووك كار ده كه يت يان گرنگى و  
 به خپوكارى به خه لك بده يت وه ك  
 به شىك له كاره كانت.





## ئايا كەس ھەيە كە نابىت فاكسىنى MMR ۋە رېگرېت ؟

فاكسىنى ئىم ئىم ئار فاكسىنىكى  
زىندوۋە نابىت بىرېت بە ژنانى  
دوۋىگان يان ئەو كە سانەى كە بە  
توندى بەرگىيان سەر كوتكراۋەو  
كە مېۋتەۋە، بۇ نموونە ئەوانەى كە  
چاندنى مۇخى ئىسكىيان بۇ كراۋە يان  
دەرمانى بەرگىرى سەر كوتكەر دەخۇن.

ئەگەر دۇنيا نىت لە گەل پزىشكە كەت  
باسى ئەم بابەتە بکە. ئەگەر  
كاردانەۋەى ئەنافىلاكتىكى  
پىشتراستكراۋەت ھەبوۋە بەرامبەر بە  
نىۋمايسىن نابىت فاكسىنە كەت  
ھەبىت. ئەگەر كاردانەۋەى  
ئەنافىلاكتىكى پىشتراستكراۋەت  
ھەبوۋە بەرامبەر بە جىلاتىن پىۋىستە  
لەگەل پزىشكى گىشى قىسە بکەىت و  
رېكىخەىت بۇ ئەۋەى فاكسىنى بۇ  
جىلاتىنە كەت ھەبىت و ئەۋەت  
پىبدرىت.

### حەساسىيەت بە ھىلكە

ھەموو ئەوانەى حەساسىيەت يان بە ھىلكە  
ھەبە، لەوانەش مندالانى توۋشبوۋ بە رېۋوۋەو  
تەنگەنەفەسى دەتوانن فاكسىنى ئىم ئىم ئار لە  
كلىنكى پزىشكى گىشى ۋە رېگرېن. ھەر كەسىك  
كە كاردانەۋەى ئەنافىلاكتىكى بەنگەدار ھەبوۋە  
بەرامبەر بە خودى فاكسىنى ئىم ئىم ئار ئەۋە  
پىۋىستە لەلايەن پزىشكى ھەستىارىيەۋە  
ھەئسەنگىندرىت.

ئەگەر پىت وايە لەوانەىە  
پىشتر توۋشى سورىژە،  
ملەخرى يان رېۋىلا بوۋىت،  
گرنگە مەترسى بلاۋبوۋنەۋەى  
ھەۋكردنە كە بۇ كە سانى تر كەم  
بكەيتەۋە. ئەۋا پىۋىستە:

تەلەفۇن بۇ پزىشكى گىشى بکە بۇ  
ۋەرگرتى ئامۇرگارى، لەوانەىە پىۋىست  
بكات مەۋعېدىك بۇ ئەۋە دانىبىت كە لە  
كۇتاپى رۆژە كەدا سەردانى كلېنىكە كە  
بكەىت بۇ ئەۋەى بەر كە وتنت لەگەل ئەۋ  
كە سانە بە دوۋر بگىرېت كە زياتر توۋشى  
ھەۋكردنە كە دەبن، ۋەك مندالى  
بچوۋك و ژنانى دوۋىگان

دوۋر كە وتنەۋە لە كار يان قوتابخانە بۇ  
ماۋەى لانىكەم چوار رۆژ لەۋ كاتەۋەى كە  
بۇ يە كەمجار توۋشى پەلەى سورىژە  
بوۋىت

ئامادەسازى بکە بۇ ئەۋەى ھەر جۆرە لە  
ژەمە نەدراۋە كانى فاكسىنە كەت ھەبىت  
كاتىك چاك بوۋىتەۋە. بەم شىۋەىە لە  
دوۋ ھەۋكردنە كەى تر دەتپارزىت

# نیشانه و هیماکانی چین ؟

## سورئزه ئهلمانی (رؤبئلا)

ئاوسانی رزئنه کان و  
ئازاری قورگ و پله  
گهری و پهله

## ملهخرئ

تا و سه رزئشه و ئاوسانی  
رزئنه کان دهموچاو

## سورئزه

تا، نیشانه کانی  
هاوشیوهی  
سه رمابوون، پهله،  
ئازاری چاو یان  
هه وکردنی پئولی چاو

## ئایه مه ترسیداره ؟

### بئلی

ههر چهنده حالته کان  
سووکن، بهلام گرتنی  
رؤبئلا له کاتی دوو گیانیدا  
دهبئته هوی نهخوشبیهکی  
قورس له کورپهی  
لهدایک نهبوودا، لهوانه  
کهربوون و کوئربوون و  
تعمانعت مردنیش

### بئلی

ههر چهنده زوربیه  
حالهته کان سووکن، بهلام  
کۆکه دهبئته هوی  
هه وکردنی په ردهی میشکی  
فایرۆسی و هه وکردنی  
ئازاربهخشی هئیکه دان  
یان کۆئه ندای زاوزی و له  
حالهته دهگمه نه کاند،  
په نکریاس

### بئلی

نزیکهی 1 کهس له 5 کهس  
دهبئته نهخوشخانه و 1 کهس  
له 15 کهس تووشی ئالۆزی توند  
دهبئت.  
سورئزه دهبئته هوی کهربوون و  
بوورانهوه و تیکچوونی میشک و  
ئاوسانی میشک. له سالی  
2006 هه تا ئیستا سئ حالته  
مردن بههوی سورئزه له  
به ریتانیا تۆمارکراوه

## له كوی ده توانم فاكسینه كه به ده ست بهینم؟

### له نۆرینگه ی پزیشکی گشتی خوت

هممو مندالانی ته مه ن یه ک سال تا سی  
سال چوار مانگ پیویسته  
فاكسینه که یان پیشکه ش بکرتن وه ک  
به شیک له کوتانه رۆتینه کانیا ن له  
کلینیکی پزیشکی گشتی

مندالانی گه وره تر و گه وره سالان پیویسته  
به یوه ندی به پزیشکی گشتی خۆبانه وه  
بکه ن ئه گه ر یه ک ژمی فاكسینه که یان  
به کارهیناوه یان هیچ ژه منیکیان نه بووه

ژنانی دووگیان ده توانم فاكسینه که له  
کلینیکی پزیشکی گشتی خۆبانداندا ئه نجام  
بدن دوا ی له دایکبوونی منداله که یان  
ئه گه ر دوو ژمی به لگه داریان نه بیت

### له قوتابخانه که ت

هه ندیک له هه رزه کاران و گه نجانی  
پیگه یشتوو ژمه له بیرکراوه کانیا ن له  
له گه ل فاكسینه کانی تری MMR فاكسینی  
زیادکردنی هه رزه کارانیا ن پیشکه ش  
ده کرت

### له خزمه تگوزاری ته ندروستی پیشه یی خاوه نکاره که ته وه

ئه و کارمه ندانه ی چاودیری ته ندروستی که به رکه وتنی  
راسته وخۆی نهخۆشیا ن هه به، پیویسته دنیابن  
له وه ی که له سی نهخۆشیه که پارێزراون.

## کی پیویسته فاكسینه که ی هه بیت؟

پیویسته هه مو مندالانی سه رووی به ک  
سال دوو ژمی فاكسینه که یان هه بیت،  
به زۆری ژمی یه که م له ته مه نی یه ک  
سائیدا ده درت و ژمی دووهم به زۆری له  
ته مه نی سی سال و چوار مانگیدا ده درت.

مندالانی گه وره تر و گه وره سالان پیویسته دوو  
ژمی فاكسینه که یان هه بیت و بو شایی  
یه ک مانگ له نیوانیا ندا هه بیت

ژنانی دووگیان پیویسته دنیابن له وه ی که  
پارێزراون پیش ئه وه ی دووگیان بن یان  
دنیابن له کوتانی زوو دوا ی له دایکبوونی  
کوړپه که



هه رگیز درهنگ نییه بو  
وه رگرتنی فاكسینه که  
ئه گه ر دوو ژمه  
ده رمانه که ت نه بووه

# سورپژە، تەنھا کیشەى مندالان نىيە



ئەگەر دەتەوئىت زانىارى زياترت ھەبىت لەسەر MMR تىكايە سەردانى مالىپەرى

[www.nhs.uk/conditions/vaccinations/pages/mmr-vaccine.aspx](http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/pages/mmr-vaccine.aspx)



© Crown copyright 2022  
3219250 2p 75K MAR 2020 (APS)

يەكەمجار لە مانگى حوزەيرانى ۲۰۱۶ بىلاوكراتەتەوہ

دەقى ئەم بەلگەنامەيە دەتوانرئىت بەي مۆلەتى فەرى يان پارەدان بۇ  
بەكارھىننى كەسى يان ناوخۇي بەرھەم بەھنرئىتەوہو بەكارھىنرئىت

ئەگەر دەتەوئىت كۆپى زياترى ئەم نامىلكەيە، تىكايە سەردان

بکە لە مالىپەرى [www.healthpublications.gov.uk/Home.html](http://www.healthpublications.gov.uk/Home.html)

بەكارھىننى كۆدى بەرھەم: 3219250 يان تەلەفون: ۰۳۰۰۱۲۳۱۱۰۰۲

مىنىكۆم: ۰۳۰۰۱۱۲۳۱۰۰۳ (8 بەياني تا 6 ئىوارە، دووشەممە تا ھەيى)

[www.nhs.uk/vaccinations](http://www.nhs.uk/vaccinations)